



# Introductory Rules for Racing

Version 1.01 - February 2008

## Some Explanations

*Windward and Leeward:* The *leeward* side of your boat is the side where your mainsail lies. The *windward* side is the other side.

*Port and Starboard tack:* You are on *port* or *starboard tack* according to your *windward* side.

*Advisor:* A person appointed by the race organizers to assist competitors in understanding the rules and, when appropriate, to penalize a boat.

## Basic Rules

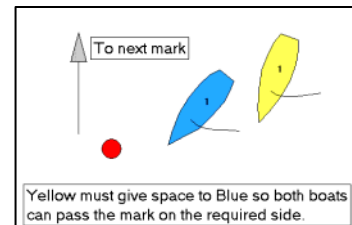
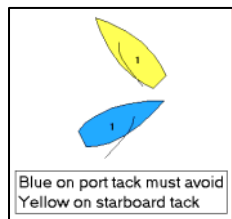
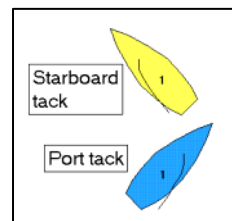
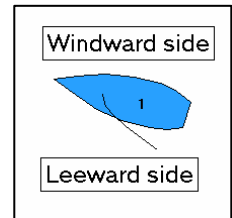
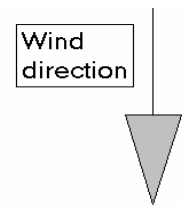
1. You must comply with the principles of good sportsmanship.
2. You must try not to collide with another boat.

## Rules When Boats Meet

3. When you and the other boat are on opposite *tacks*, if you are on *port tack* you must avoid the boat on *starboard tack*.
4. When you and the other boat are on the same *tack*, you must avoid the other boat
  - (a) if she is in front of you, or
  - (b) if she is on your *leeward* side.
5. After starting, when you and the other boat approach a mark or an object that both boats need to avoid, and the other boat is between you and the mark or other object, you must give her sufficient space to pass it safely on the same side. However, when the boats are on opposite tacks at a windward mark, this rule does not apply.
6. When the other boat is required to avoid you, if you change course, you must give the other boat an adequate opportunity to avoid you.

## Other Rules

7. At the starting signal you must be behind the starting line.
8. After the starting signal, you must sail the course described by the race organizers.
9. You must not touch a mark of the course.
10. If you think you or another boat has broken a rule or if you are unclear about the rules at any time during the race, you must describe the incident to the *advisor* after the race. The *advisor* may then add two points to the score of any boat that has broken a rule. If the offence is serious, the *advisor* may add extra points to the boat's score.



## Responsibilities of Race Organizers

- (a) To run fair, enjoyable and safe races.
  - (b) To inform all the competitors about the sequence of starting signals, the starting and finishing lines, the course to be sailed and the marks to be rounded.
  - (c) To score each boat points equal to her finishing position, after adjusting for handicaps when appropriate.
  - (d) To appoint an *advisor* on the rules and procedures for racing.
- 

## **Introduction and Use**

These rules are designed to stand on their own so that sailors who are starting to race can compete using only these few rules and without the need to learn the many details of the ISAF Racing Rules of Sailing (RRS). They are appropriate for small boats in sheltered waters; they are not intended for boats over 6 metres (20 feet) long when an experienced person should be alongside and able to instruct the novice helm. These rules are compatible with the principles and fundamental rules in the RRS. However, they are neither a guide to nor an abbreviated form of the RRS.

The rules are intentionally minimalist and they omit as many complications of the RRS as possible. They are written for sailors who are starting to race and with no more than 2 years of racing experience. After this period these sailors should be encouraged to sail races under the Racing Rules of Sailing.

Boats racing under these rules should race on their own course and should not share the course area or marks with boats racing under the RRS.

Unlike normal racing, there is an obligation on the race organisers to verbally brief all competitors about the marks, the course and all relevant race management matters.

The role of rules advisor is a vital part of teaching the rules. Ideally the rules advisor should be afloat and should watch the racing but, as a minimum, the advisor must be available for discussion immediately the sailors return ashore. The rules advisor may be the same person as the race officer.

The standard penalty for breaking a rule is necessarily small at this learning stage and the difficulties of penalty turns are avoided. As it is only the advisor that imposes a penalty, possible pressure on a less confident competitor while racing is avoided. Note this two place penalty applies to all errors (including starting and course errors) although there is provision for increasing the penalty to avoid any advantage being gained from the error.

## **Feedback**

These rules are 'experimental'. Please let ISAF have your comments, criticisms and suggestions at [www.sailing.org/contactisaf](http://www.sailing.org/contactisaf). The rules will be updated as required and the latest version published on the ISAF website [www.sailing.org](http://www.sailing.org).

### Algumas explicações

*Barlavento e Sotavento:* O lado de *sotavento* do seu barco é o lado aonde sua vela grande está. O lado de *barlavento* é o outro lado.

*Amura a Bombordo e Boreste:* Você está com amuras a *bombordo* ou *boreste* de acordo com o seu lado de *barlavento*.

*Assessor de Regras:* Uma pessoa designada pelos organizadores da regata para ajudar os competidores a entender as regras e quando apropriado penalizar um barco.

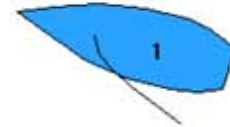
### Regras básicas

1. Você deve cumprir com os princípios de boa esportividade.
2. Você deve tentar não colidir com outro barco.

### Regras quando os barcos se encontram

3. Quando você e o outro barco estão em *amuras* opostas, se você está amurado a *bombordo* você deve evitar o barco com *amuras a boreste*.
4. Quando você e o outro barco estão com mesmas amuras, você deve evitar o outro barco
  - (a) Se ele estiver na sua frente, ou
  - (b) Se ele estiver ao seu lado de sotavento.
5. Depois da partida, quando você e o outro barco estão com mesmas amuras e se aproximando de uma marca ou um objeto que ambos os barcos precisem evitar, e o outro barco está entre você e a marca ou objeto, você deve dar-lhe espaço suficiente para passá-la com segurança pelo mesmo lado. Entretanto, esta regra não se aplica quando os barcos estão em amuras opostas na marca de barlavento.
6. Quando o outro barco é obrigado a evitar você, se você mudar seu curso, você deve dar ao outro barco uma adequada oportunidade para evitar você.

**Barlavento**



**Sotavento**



**O azul na amura a bombordo deve evitar o amarelo na amura a boreste**



**O amarelo deve dar espaço para o azul, assim ambos podem passar pela bóia pelo lado correto**

### Outras regras

7. No sinal de partida você deve estar atrás da linha de partida.
8. Após o sinal de partida, você deve velejar o percurso descrito pelos organizadores da regata.
9. Você não deve tocar uma marca de percurso.
10. Se você pensa que você ou outro barco tenham quebrado uma regra ou se você não está certo sobre as regras em qualquer tempo durante a regata, você deve descrever o incidente ao Assessor de Regras depois da regata. O Assessor de Regras pode então adicionar dois pontos ao escore de qualquer barco que tenha quebrado uma regra. Se for grave, o Assessor de Regras pode adicionar pontos extras ao escore do barco.

#### Responsabilidades dos organizadores da regata

- (a) Realizar regatas justas, agradáveis e seguras.
  - (b) Informar a todos os competidores sobre a seqüência de largada, a linha de largada e chegada, o percurso a ser velejado e as marcas a serem rondadas.
  - (c) Classificar cada barco com pontos iguais a sua posição de chegada, depois de ajustar as compensações, quando apropriado.
  - (d) Apontar um Árbitro de regras e procedimentos para a regata.
- 

#### **Introdução e uso**

Estas regras foram desenhadas para manterem-se por si só de tal forma que velejadores que estão começando a velejar podem competir usando somente estas poucas regras sem a necessidade de aprender os muitos detalhes do livro de regras de regatas a vela. Elas são apropriadas para barcos pequenos em águas abrigadas; elas não são para barcos acima de 6 metros (20 pés) de comprimento quando uma pessoa experiente deve estar disponível ao lado para instruir um novato timoneiro. Estas regras são compatíveis com os princípios e regras fundamentais no livro de regras. Porém, elas nem são um guia ou uma abreviação das regras oficiais.

As regras são intencionalmente minimalistas e omitem o máximo de complicações das regras de regata. Elas foram escritas para velejadores que estão começando a competir e com não mais do que 2 anos de experiência em competições. Depois deste período os velejadores devem ser encorajados a competir usando as Regras de Regata a Vela.

Barcos competindo sob estas regras devem competir em percurso próprio e não devem dividir a mesma área ou marcas com barcos que correndo sob a Regra de Regatas a Vela.

Ao contrário das regatas normais, é obrigação dos organizadores da regata explicar verbalmente a todos os competidores sobre as marcas, o percurso e detalhes relevantes sobre a regata.

A tarefa do Assessor de Regras é uma parte vital no ensino das regras. O ideal é que o assessor de regras possa estar na água assistindo a regata, mas como mínimo deve estar disponível para discutir imediatamente após os velejadores retornarem a terra. O assessor de regras pode ser um dos oficiais de regata.

A penalidade básica por quebra de uma regra é necessariamente menor nesta fase de aprendizado, evitando-se as dificuldades impostas na penalidade de voltas. Como é somente o Assessor que impõe penalidades, evita-se assim, possíveis pressões sobre velejadores menos experientes, enquanto competem. Note que estes dois pontos de penalidade se aplicam a todos os tipos de erros (incluindo largada e erros de percurso), apesar de haver provisão para aumentar a penalidade de forma a evitar qualquer vantagem conseguida em função do erro.

**Sugestões:**

Estas regras são experimentais. Por favor, deixe a ISAF conhecer seus comentários, críticas e sugestões enviando e-mails a [n.ilha@terra.com.br](mailto:n.ilha@terra.com.br) Estas regras serão atualizadas conforme a necessidade e será mantida a última versão no site da ISAF [www.sailing.org](http://www.sailing.org).

obs: Não haverá punição ao descumprimento da regra 9.